



ResMed

Quattro™ Air

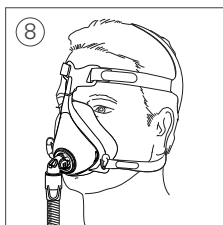
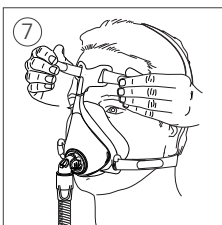
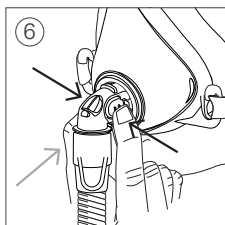
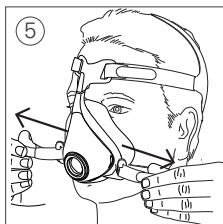
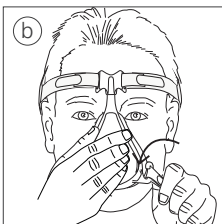
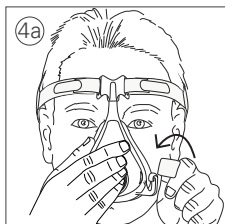
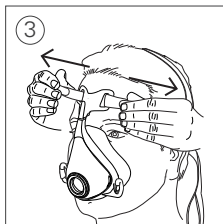
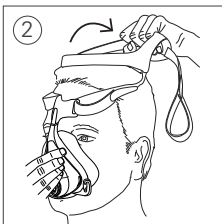
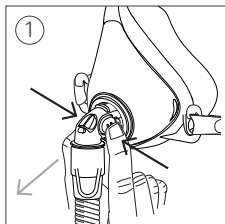
Full face mask



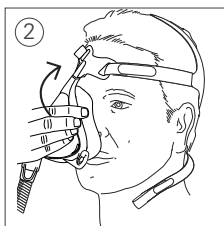
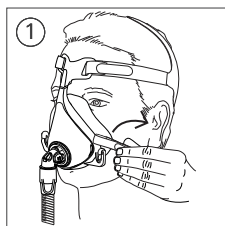
User guide

Svenska

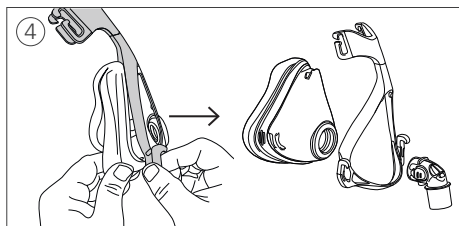
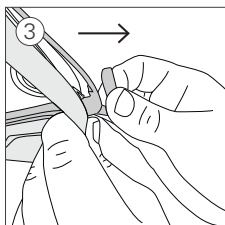
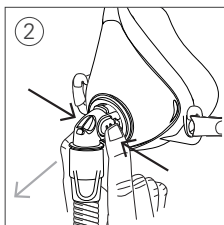
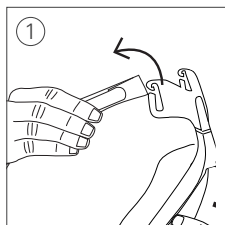
Fitting / Tillpassning / Tilpasning / Tilpasning /
Sovittaminen / Paigaldamine



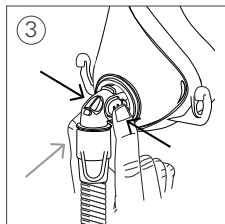
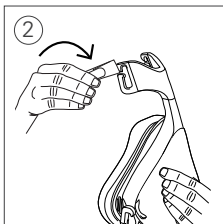
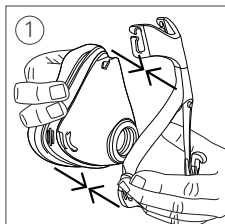
Removal / Borttagning / Aftagning / Avtaking / Pois
ottaminen / Eemaldamine



Disassembly / Demontering / Adskillelse / Demontering /
Purkaminen / Osadeks lahtivõtmine



Reassembly / Montering / Samling / Montering / Kokoaminen
/ Uuesti kokkupanek



Quattro™ Air

Full face mask

Tack för att du har valt Quattro Air. Detta dokument tillhandahåller bruksanvisningar för maskerna Quattro Air och Quattro Air for Her som i denna bruksanvisning tillsammans kallas Quattro Air. Quattro Air har ett blått huvudband medan Quattro Air for Her har ett rosa huvudband.

Använda bruksanvisningen

Läs hela bruksanvisningen innan du använder masken. När du följer anvisningarna, se även bilderna längst fram och längst bak i bruksanvisningen.

Avsedd användning

Quattro Air / Quattro Air for Her är ett non-invasivt tillbehör för att kanalisera luftflöde (med eller utan tilläggsyre) till en patient från en övertrycksapparat (PAP - Positive Airway Pressure) som t. ex. ett bilevel- eller CPAP-system (Continuous Positive Airway Pressure).

Quattro Air / Quattro Air for Her:

- ska användas av patienter (som väger > 30 kg) som har ordinerats övertrycksbehandling
- kan återanvändas av en och samma patient i hemmet och mellan olika patienter på sjukhus eller i klinisk miljö.

ALLMÄNNA VARNINGAR

- Utbildad vårdpersonal måste övervaka användningen av masken för patienter som inte själva kan ta bort masken. Masken är eventuellt inte lämplig om risk för aspiration föreligger.
- Knäröret och klaffmonteringen har specifika säkerhetsfunktioner. Använd inte masken om klaffen är skadad eftersom klaffens säkerhetsfunktion då inte kan garanteras. Knäröret ska bytas ut om klaffen är skadad, snedriden eller sönderriven.
- Ventilationsöppningarna får aldrig blockeras.
- Masken får endast användas med CPAP- eller bilevelapparater som rekommenderats av en läkare eller andningsterapeut.

- Masken ska bara användas när apparaten är påkopplad. Se till att apparaten blåser ut luft när masken är tillpassad.
Förklaring: CPAP- och bilevelapparater är avsedda att användas med speciella masker (eller kopplingsdon) som är försedda med ventilöppningar som möjliggör ett kontinuerligt luftflöde ut från masken. När apparaten är påkopplad och fungerar ordentligt kommer ny luft från apparaten att driva ut redan utandad luft genom maskens ventilöppningar. När apparaten är avstängd öppnar sig maskventilen mot omgivningen så att patienten kan andas frisk luft. Det finns dock en risk att utandad luft kan komma att andas in på nytt när apparaten är avstängd. Detta är fallet med de flesta full face masker som används med CPAP- eller bilevelapparater.
- Följ alla säkerhetsföreskrifter om du använder extra syrgas.
- Syrgasflödet måste stängas av när CPAP- eller bilevelapparaten inte är i drift, så att oanvänd syrgas inte ansamlas inne i apparaten vilket kan utgöra en brandrisk.
- Syrgas påskyndar förbränning. Syrgas får inte användas vid rökning eller i närheten av öppen låga. Använd syrgas endast i välventilerade rum.
- Vid en fast flödes hastighet av extra syrgas kommer inandad syrgaskoncentration att variera med hänsyn till tryckinställningarna, patientens andningsmönster, masken, var i systemet syrgasen förs in och graden av läckage. Denna varning gäller för de flesta CPAP- eller bilevelapparater.
- Maskens tekniska specifikationer anges för att klinikern ska kunna kontrollera om de är kompatibla med CPAP- eller bilevelapparaten. Om masken används utanför specifikationerna eller med inkompatibla apparater kan maskens tätning och komfort försämrats, optimal behandling kan inte garanteras och läckage eller varierande grad av läckage kan påverka CPAP- eller bilevelapparatens prestanda.
- Sluta använda masken om du får NÅGON oönskad reaktion vid användningen och rådgör med din läkare eller sömnterapeut.
- Användning av mask kan orsaka ömmande tänder, tandkött eller käkar eller förvärra redan befintliga tandproblem. Kontakta läkare eller tandläkare om symptom uppstår.
- Som är fallet med alla masker kan en viss återinandning uppstå vid låga CPAP-tryck.

- Vi hänvisar till bruksanvisningen för din CPAP- eller bilevelapparat för mer information om inställningar och användning.
- Ta bort all förpackning innan du använder masken.

Använda masken

Se de tekniska specifikationerna för information om val av mask när du använder din mask med ResMeds CPAP- eller bilevelapparater som har maskinställningsalternativ.

För fullständig information om vilka utrustningar som är kompatibla med denna mask hänvisas till kompatibilitetslistan för mask/utrustning på www.resmed.com på sidan **Products** under **Service & Support**. Var god kontakta din ResMed-representant om du inte har tillgång till internet.

Använd en konisk standardkoppling om tryckmätningar och/eller extra syrgas behövs.

Tillpassning

1. Ta bort knäröret från masken genom att trycka på sidoknapparna och dra bort knäröret från masken.
2. Lösgör båda de nedre remmarna på huvudbandet och håll masken mot ansiktet. Dra huvudbandet över huvudet. Se till att lappen på huvudbandets baksida visar utåt när du sätter på det.
3. Lossa flikarna på huvudbandets övre remmar. Dra åt remmarna lika mycket på varje sida tills masken sitter stabilt och som visas på illustrationen. Sätt fast flikarna igen.
4. För de nedre remmarna under öronen och trä huvudbandet in i de nedre hakarna på maskramen.
5. Lossa flikarna på huvudbandets nedre remmar. Dra åt remmarna lika mycket på varje sida tills masken sitter stabilt på hakan och sätt sedan fast flikarna igen.
6. Anslut luftslangen från apparaten till knäröret. Sätt fast knäröret på masken genom att trycka på sidoknapparna och sedan trycka knäröret in i masken. Slå på apparaten så att den blåser ut luft.
7. Lossa flikarna på huvudbandets övre remmar. Justera remmarna lika mycket på varje sida, men bara så mycket att tätning uppnås. Sätt sedan fast flikarna igen. Om remmarna dras åt för mycket kan det orsaka läckor.
8. Masken och huvudbandet bör sitta som visas på illustrationen.

Ta bort masken

1. Ta bort den ena eller båda de nedre huvudbandsremmarna från haken.
2. Dra masken bort från ansiktet och sedan bakåt över hjässan.

Demontering

1. Lösgör de övre huvudbandsremmarna från maskramen. Man behöver inte lossa på flikarna.
2. Ta bort knäröret från masken genom att trycka på sidoknapparna och dra bort knäröret från masken. Ta bort knäröret från luftslangen.
3. Håll hakens underkant och dra samtidigt maskramens hörn något ifrån maskens sida.
4. Ta bort maskramen från resten av masken.

Montering

1. Tryck på maskramen på resten av masken. Se till att den klickar på plats på toppen och båda undre hörnen.
2. Sätt fast huvudbandets övre remmar vid maskramen genom att trä dem genom de övre hakarna på huvudbandet. Se till att ResMeds logga på huvudbandet är riktad utåt och visar åt rätt håll.
3. Sätt fast knäröret på luftslangen. Sätt fast knäröret och luftslangen på masken genom att trycka på sidoknapparna och sedan trycka knäröret på masken. Kontrollera att knäröret sitter ordentligt i masken genom att dra i det.

Rengöring av masken i hemmet

Masken och huvudbandet får bara handtvättas och gnuggas då försiktigt i varmt (c:a 30° C) vatten och mild tvål. Skölj alla komponenter ordentligt i vatten och låt dem lufttorka men inte i direkt solljus.

VARNING

Följ alltid rengöringsanvisningarna och använd en mild tvål. Vissa rengöringsprodukter kan skada masken, dess delar eller deras funktions sätt, eller lämna skadliga restångor som skulle kunna andas in om de inte sköljts bort ordentligt.

SE UPP!

Om du märker någon uppenbar försämring hos någon del i systemet (sprickor, missfärgning, revor etc.) bör den kasseras och bytas ut.

Dagligen/Efter varje användning:

- Ta isär masken enligt demonteringsanvisningarna.
- Rengör de separerade maskdelarna ordentligt (med undantag för huvudbandet) genom att gnugga dem försiktigt i varmt (c:a 30° C) vatten och en mild tvål.
- Ta bort ansiktssoljor från mjukdelen efter användningen för optimal maskförsegling.
- Använd en mjuk borste för att rengöra ventilen.
- Inspektera varje del och rengör på nytt vid behov tills du ser att delen är helt ren.
- Skölj alla delarna ordentligt med vatten och låt dem lufttorka men inte i direkt solljus.
- När alla delarna är torra monterar du masken på nytt enligt anvisningarna.

Varje vecka:

- Tvätta huvudbandet för hand.

Färdigställa masken mellan olika patienter

Masken måste rengöras och färdigställas när den används mellan olika patienter. Anvisningar om rengöring, desinfektion och sterilisering finns på ResMeds webbplats, www.resmed.com/masks/sterilization. Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

Felsökning

Problem/möjlig orsak

Lösning

Masken är obekväm

Huvudbandets remmar sitter för stramt.

Mjukdelens membran är avsett att blåsas upp mot ansiktet för en behaglig försegling utan att huvudbandet sitter för hårt. Justera remmarna med jämn tryckfördelning. Se till att huvudbandets remmar inte sitter för stramt och att mjukdelen inte är hoptryckt eller hopvecklad.

Du kanske använder fel maskstorlek.

Tala med klinikern så att din ansiktsform mäts med en tillpassningsmall. Kom ihåg att storlekar kan variera mellan olika masktyper.

Masken är alltför högljudd

Knäröret är felaktigt installerat.

Ta bort knäröret från masken och montera sedan tillbaka enligt anvisningarna.

Ventilen är helt eller delvis blockerad

Rengör med en mjuk borste till ventilen är ren.

Masken läcker runt ansiktet

Mjukdelens membran är skrynkligt eller hopvecklat.

Tillpassa masken på nytt enligt anvisningarna. Se till att du placerar in mjukdelen korrekt mot ansiktet innan du drar huvudbandet över huvudet. Dra inte ner masken över ansiktet under tillpassningen eftersom mjukdelen då kan veckas eller skrynklas.

Du kanske använder fel maskstorlek.

Tala med klinikern så att din ansiktsform mäts med en tillpassningsmall. Kom ihåg att storlekar kan variera mellan olika masktyper.

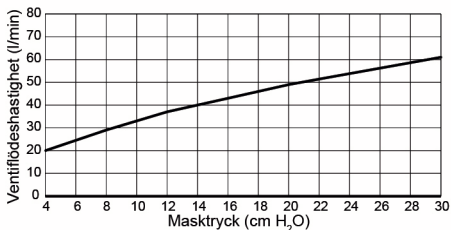
Maskram felaktigt tillpassad.

Ta bort resten av masken från maskramen och montera den sedan på nytt enligt anvisningarna.

Tekniska specifikationer

Tryck- och flödeskurva

Masken innehåller en passiv ventilationsanordning som skydd mot återinandning. Ventilationsflödes hastigheten kan variera till följd av tillverkningsvariationer.



Tryck (cm H ₂ O)	Flöde (l/min)
3	19
4	22
8	32
10	37
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69
32	72
36	77
40	82

Information om dead space

Fysisk dead space är maskens tomma volym upp till änden av swiveln. Volymen är 222 ml för en mjukdel i storlek large.

Behandlingstryck

3 till 40 cm H₂O

Motstånd med anti-asfyktisk klaff (AAV) stängd mot omgivningsluften

Uppmätt (nominellt) tryckfall
vid 50 l/min: 0,2 cm H₂O
vid 100 l/min: 0,9 cm H₂O

Inandnings- och utandningsmotstånd med anti-asfyktisk klaff (AAV) öppen mot omgivningsluften

Inandning vid 50 l/min	0,6 cm H ₂ O
Utandning vid 50 l/min	1,0 cm H ₂ O

Miljöförhållanden

Drifttemperatur: +5 °C till +40 °C
Driftfuktighet: 15% till 95% relativ fuktighet ej kondenserande
Temperatur vid förvaring och transport: -20 °C till +60 °C
Luftfuktighet vid förvaring och transport: 15% till 95% relativ fuktighet ej kondenserande

Ljud	DEKLARERADE VÄRDEPAR FÖR LJUDEFFEKTIVÅER i överensstämmelse med ISO 4871. Maskens A-viktade ljudeffektnivå är 28 dBA, med osäkerhet på 3 dBA. Maskens A-viktade ljudtrycksnivå vid ett avstånd på 1 m är 20 dBA, med osäkerhet på 3 dBA.
Tryck med anti-asfyktisk klaff (AAV) öppen mot omgivningsluften	≤1,6 cm H ₂ O
Tryck med anti-asfyktisk klaff (AAV) stängd mot omgivningsluften	≤1,8 cm H ₂ O
Bruttodimensioner Helt monterad mask med knärörsmontage (inget huvudband)	Extra Small: 150 mm (H) x 103 mm (B) x 106 mm (D) Small: 152 mm (H) x 103 mm (B) x 107 mm (D) Medium: 166 mm (H) x 103 mm (B) x 107 mm (D) Large: 172 mm (H) x 103 mm (B) x 107 mm (D)
Maskinställningsalternativ	För S9: Välj 'Full Face' För andra utrustningar: Välj 'MIR FULL' (om tillgänglig), eller annars 'FULL FACE' som maskalternativ.

Förvaring

Se till att masken är ordentligt rengjord och torr innan den förvaras för en längre period. Förvara masken på en torr plats skyddad mot direkt solljus.

Kassering av uttjänt produkt

Masken innehåller inga farliga ämnen och kan slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Symboler



Katalognummer



Partikod



Fuktighetsbegränsning



Temperaturbegränsning



Ömtålig, hanteras försiktigt



Tillverkas ej med naturligt gummilTEX



Tillverkare



Europeisk auktoriserad representant



Får inte utsättas för regn



Denna sida upp



Anger en varning eller säkerhetsföreskrift som gör användaren uppmärksam på risk för personskada eller förklarar speciella åtgärder för säker och effektiv användning av utrustningen



Läs anvisningarna före användning

Konsumentgaranti

ResMed accepterar alla konsumenträttigheter i EU-direktiv 1999/44/EG och i respektive nationella lagstiftningar inom EU, för produkter som säljs inom den Europeiska unionen.

Mask components / Maskkomponenter /
 Maskekomponenter / Maskens komponenter /
 Maskin osat / Maski osad

		Quattro Air	Quattro Air for Her*
A	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Vinkelrør / Kulmakappale / Torupölv		62762
1	Valve / Klaff / Ventil / Antikvelningsventil / Venttiili / Klapp		
2	Side buttons / Sidoknappar / Sideknapper / Sideknapper / Painikkeet / Nupud		
B	Frame / Maskram / Ramme / Ramme / Runko / Raam		62760 (XS/S) 62761 (M/L)
3	Lower headgear hooks / Hakar för nedre huvudbandsremmarna / Nederste hovedbåndskroge / Nedre hodestroppkroker / Alemmat pääremmien koukut / Pearihma alumised haagid		
4	Upper headgear hooks / Hakar för övre huvudbandsremmarna / Øverste hovedbåndskroge / Øvre hodestroppkroker / Ylemmät pääremmien koukut / Pearihma ülemised haagid		
C	Cushion / Mjukdel / Pude / Pute / Pehmike / Pehmendus		62736 (XS) 62737 (S) 62738 (M) 62739 (L)
5	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventileringsåpning / Ilma-aukko / Õhuava		

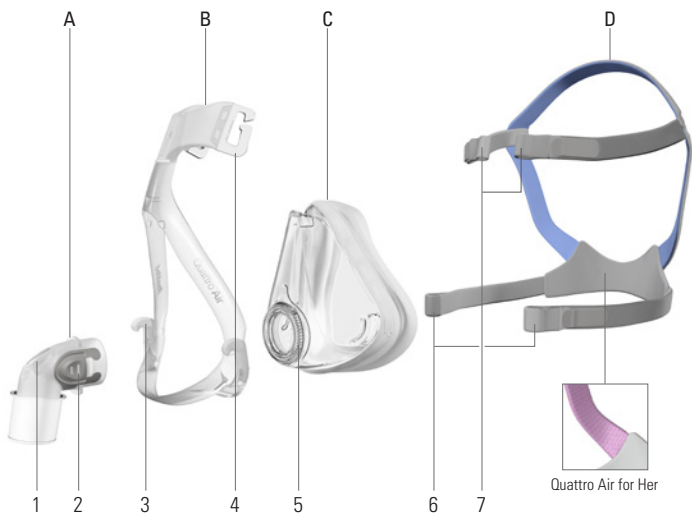
		Quattro Air	Quattro Air for Her*
D	Headgear / Huvudband / Hovedbånd / Hodestropper / Päähemmit / Pearihm	62757 (S) 62756 (Std)	62758 (S) 62759 (Std)
6	Lower headgear straps / Nedre huvudbandsremmar / Nederste hovedbåndstropper / Nedre hodestropper / Päähemmiä alahihnat / Pearihma alumised rihmad		
7	Upper headgear straps / Övre huvudbandsremmar / Øverste hovedbåndstropper / Øvre hodestropper / Päähemmiä ylähihnat / Pearihma ülemised rihmad		
A+B+C			
	Frame system / Maskramssystem / Rammesystem / Rammesystem / Maskin koko runko / Raami komplekt	62752 (XS) 62753 (S) 62754 (M) 62755 (L)	
A+B+C+D			
	Complete system / Komplet system / Komplet system / Fullstendig system / Maski täydellisenä / Maski komplekt	62709 (S) 62710 (M) 62711 (L)	62746 (XS) 62747 (S) 62748 (M)

XS Extra Small / Extra Small / Extra Small / Extra Small / Erittäin Pieni / Väga väike
S Small / Small / Small / Small / Pieni / Väike
M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen / Keskmine
L Large / Large / Large / Large / Suuri / Suur



ResMed

Quattro™ Air



ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153 Australia

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide. For patent information, see www.resmed.com/ip. Quattro is a trademark of ResMed Ltd and is registered in U.S.
© 2017 ResMed Ltd. 628087/3 2017-07

CE 0123

ResMed.com



628087